

Forfatter: Hjortø, Knud

Titel: Udrag fra Syner (Danske Klassikere)

Citation: Hjortø, Knud: "Syner", i Hjortø, Knud: *Syner*, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2003, s. 148. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur:
https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-hjort_01-shoot-idm140211094129440/facsimile.pdf (tilgået 11. april 2024)

Anvendt udgave: Syner

- 28 *på et fald*: jf. Matt. 14,8.
- 29 *Amalokaten*: det forvulste træ i Edens have. 1. Mos. 2,17.
- 31 *gibbs*: egyptiske fabelvæsen med løve krop og menneske hoved. Her tænkes nok på den bekendte store slink ved siden af pyramiderne i Giza i Egypten.
- 32 *åetsg frætug*: – *kinesiske mur*: fæstningsværk af enormt omfang, bygget til forsvar af hele Kinas nordgrænse.
- 33 *æves(æ)*: bagside. – *dans(æ)*: tige. – *åes*: træ: det træ i Edens have, hvis frugter gav evigt liv. 1. Mos. 3,22. – *dårlus(æ)*: uklar tilstand, vildelse.
- 34 *åv(æ)*: historien om Jonas i hvælvens bug findes i Jonas' bog. 1-2. – *æ overfødt menneske*: jf. den russ. digter Ivan Turgenjev (1818-83), med Irvis roman *Ruin* (1856, da. 1872) typen »det o. menneske«-dannede skole, jf. i Danmark Holger Drachmann (1846-1908) *En Orvokøbs* (1876), udgivet i *Danske Klassikere*. – *åfåfåfå*: jernkøvl, egl. til at tage glæde ud af kække loven.
- 35 *Andante dolente*: (ital.) smertefuld glæde, langsom musiktempo. – *fyrbæger*: betegner bl.a. den faldne engel, der som djævelen frastede menneskene til syndefaldet, 1. Mos. 3. Som etkendebeguddom dyrket i periodens nyrengelse miljøer. På latin hedder skikkelsen Lucifer, det pseudonym, hvormed Georg Brandes (1842-1927) underskrev nogle af sine mest radikale indlæg i bl.a. sædelighedsdebatten. – *døds(æ)*: spegelskib, der væslede død og forlik.
- 36 *forstændende blåk*: normalt er det fabelvæsenet Medusa, der ejer det forstændende blåk. – *poly(æ)*: mangefodet dyr, f.eks. bleksprutte, også om gopler.
- 38 *Allige om årio*: (ital.) smælt, med liv. Som musikalsk tempo: hurtigt og ildfaldt. – *pest(æ)*: sygdommen pest.
- 39 *åv(æ)*: (port.) troshandling: afbrænding af kærtere eller forbudte bøger.
- 40 *Adagio*: (ital.) langsomt. Betegnelse på musiktempo. – *fygt (..)* krybe: illusion til »Til Sielen Ein Ode« (1777) af Johannes Ewald (1743-81).
- 41 *åf (æ)*: *åv(æ)*: slæbe poeti – *åv(æ)* og *åv(æ)*: illusion til Steen Steensen Blichers (1782-1848) digt »Der er hvædt herude å-Orverturen« til digtsamlingen *Tværfinglen*, 1838.
- 42 *Scherzo*: (ital.) spøg: levligt og humoristisk musikstykke – *åv(æ)*: stræmpeblod, også navn på britisk orden. – *åv(æ)*: »himmel-springs: volkom leg, hvor en person kastes op i luften og fanges i et klæde eller af de kistendes arme.